

内 容

使用前

- 安全措施 24 - 26
 - 安装注意事项
 - 使用注意事项
- 各部分名称 27 - 28
 - 室内机
 - 室外机
 - 配加附件
 - 遥控器
- 运转事前准备 29 - 30
 - 运转主机之前
 - 如何安放电池
 - 操作遥控器

如何使用

- 如何操作 31 - 32
- 设定定时器 33 - 34
- 方便的运转 35 - 36
 - 睡眠方式
 - 当遥控器无法使用时
 - 遥控器接收信号声音的控制

如果需要

- 运转提示 37 - 38
- 维护与保养 39 - 40
 - 清扫空调器及空气滤尘网
 - 清扫正面板
 - 更换空气净化过滤器
 - 当长时间不使用空调器时
 - 换季前检查
- 故障诊断 41 - 42
 - 正常运转
 - 反常运转
 - 立即通知经销商

安全措施

在操作之前，请细读以下的“安全措施”。

为了防止涉及危难和危害使用者和他人的财物，以下说明务必严守。

- 忽视内容而导致错误操作产生严重损害及破坏程度，以下表示作区分加以说明。



警告

： 这个项目是表示有可能构成死亡或严重受伤事件的提示。



小心

： 这个项目是表示有可能构成伤害或财物损失事件的提示。

- 严守内容的种类，以下的图形作区分加以说明。



这图形（白色底）表示不可进行。



这图形（黑色底）表示务必进行。

安装注意事项



警告

- 切勿擅自安装，移动或重新安装。
安装不完备会引起漏水，火灾或触电。请寻求授权代理商或专人进行安装工作。



小心

- 必须装有地线接续。



地线接续不完备会导致触电。

- 确定排水管的安装。



安装不完备会引起漏水。

- 不可安装空调器在易漏煤气的地方。



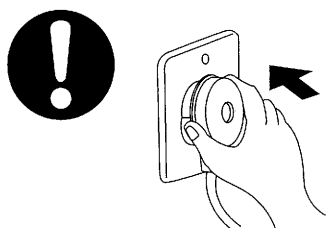
若漏出的煤气四散于空调器周围，可引起火灾。

使用注意事项

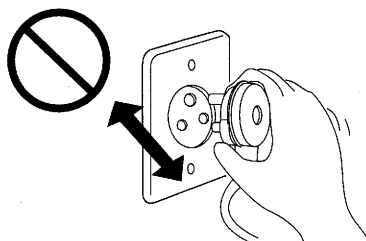


警告

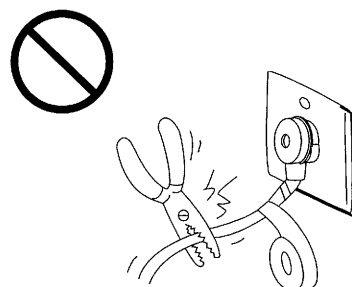
- 确定电源插头是否插上。
插头若套不紧，可导致触电或火灾。



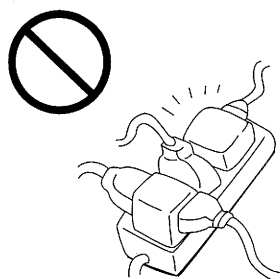
- 不要在运转中插入或拔除电源插头。
否则，会导致触电或发生火灾。



- 不可损坏或利用非指定的软线。
否则，会导致触电或发生火灾。



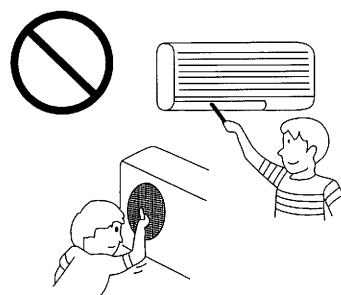
- 不要在中段连接电源软线和使用接长软线。
否则，可导致触电或发生火灾。



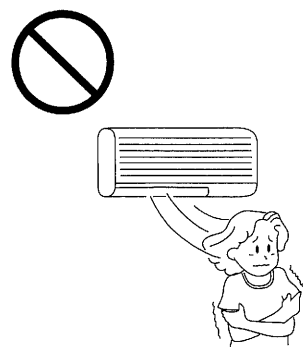
- 手沾有水份切勿操作。
有触电的危险。



- 不要将手指，棒类或其他异物插入空气吸入口或吹出口。
这会导致身体受伤及损坏空调器。



- 不要长时间暴露于单方向气流中。
以免有损健康。



- 若有烧焦味请拔除电源插头使空调器运转中止或停止电源。
若异样状态持续，会导致过热而引起火灾或触电。应尽快请教经销商或服务中心以获取修理。



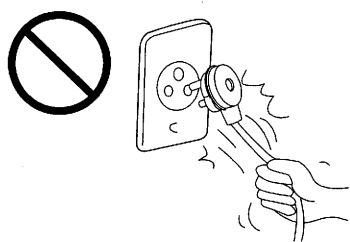
停止电源。
拔除电源插头。

- 切勿擅自进行修理。
修理不完备会导致火灾或触电，应询问经销商或服务中心以获取修理。

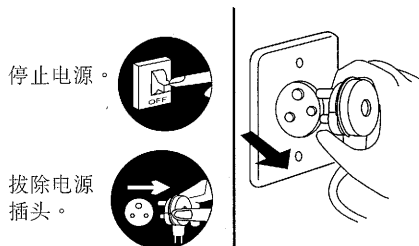


⚠ 小心

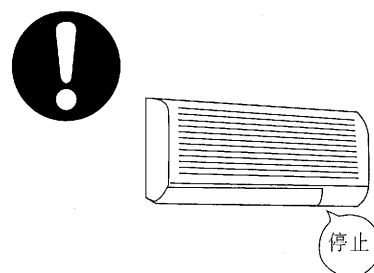
- 不要以拉扯电源软线来拔除插头。
从墙上插座拔掉插头时，应握住插头。



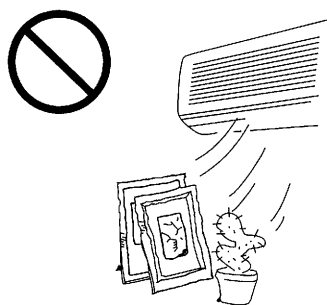
- 长时间不使用空调器时，务必关掉电源开关。
在电源插头处积满尘埃也可导致过热或火灾的可能。



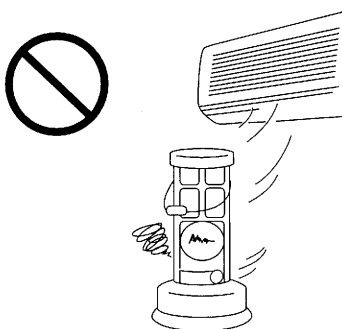
- 清扫空调器时，把其运转中止，将电源开关关掉。
防止遭空调器的旋转风扇致伤。



- 勿将空调器用于其他用途。
勿使用于保存精密仪器、食品、植物及美术品等。这也会影响食物的品质。



- 别把暖炉置在空调器前。
若暖炉器具内燃烧不完全，则可能会构成以酸化碳素中毒。



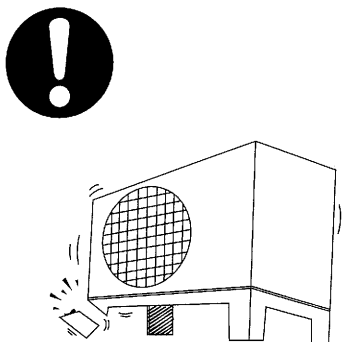
- 时而使房间通风换气。
密不通风或缺氧会导致头疼。



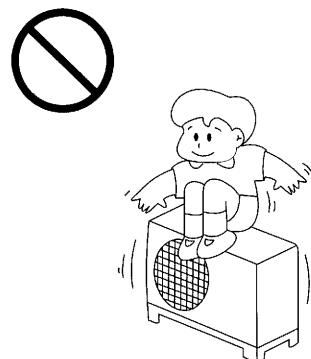
- 不得用水洗抹空调器。
有触电的危险。



- 检查空调器以免有任何损坏。
确保进行必要的修理。

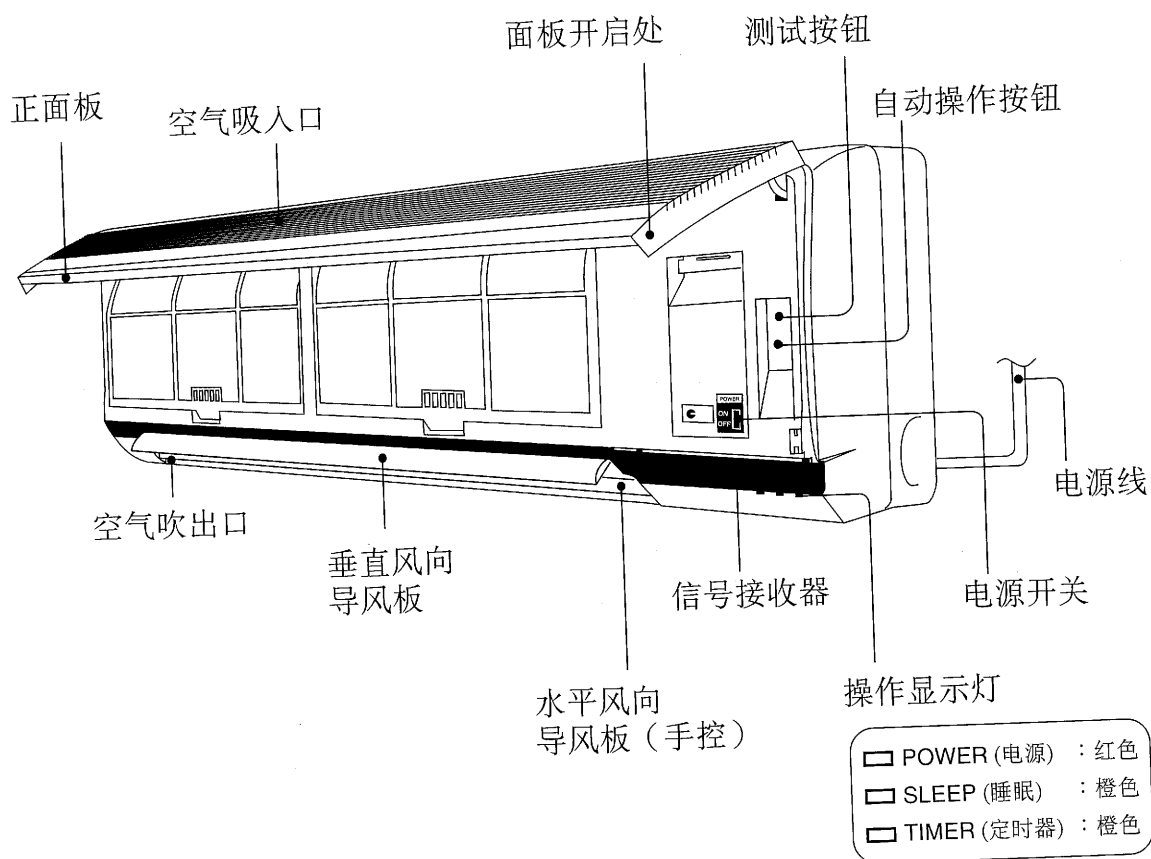


- 不要登上室外机或放置物品。
以免引致垂落，跌倒而受伤。

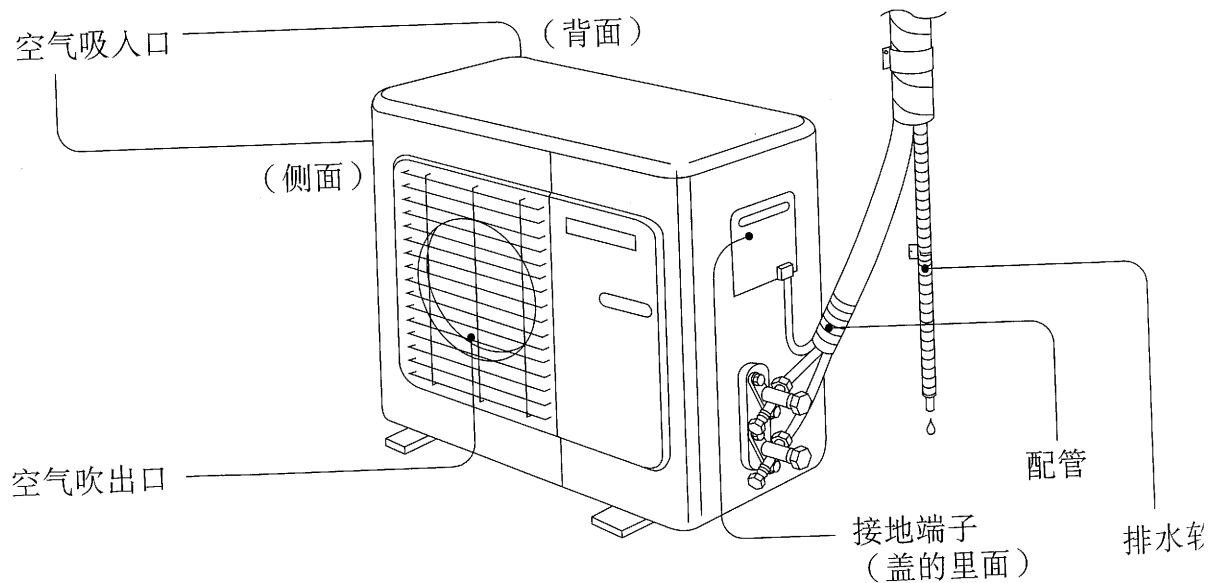


各部分名称

室内机



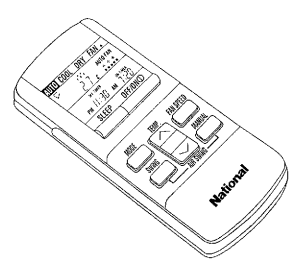
室外机



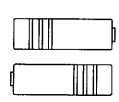
配加附件

遥控器

遥控器



两节 R03 的干电池或相等



空气净化过滤器 (拥有除臭功能)



信号传送器

运转显示屏

睡眠方式操作按钮

关/开按钮

风量选择按钮

风向手操控制按钮

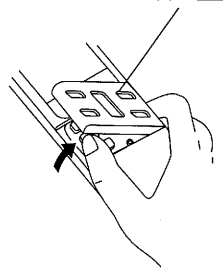
温度调节按钮

功能选择按钮

风向自动控制按钮

遥控器门后附有各不同的显示及功能

遥控盖

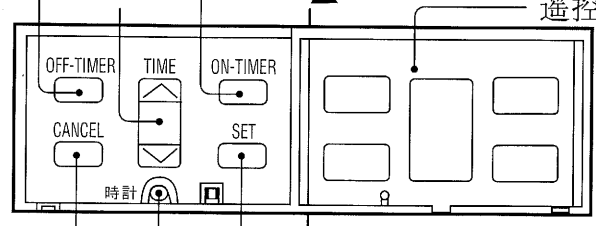


关机时间按钮

开机时间按钮

时间设定按钮

遥控盖



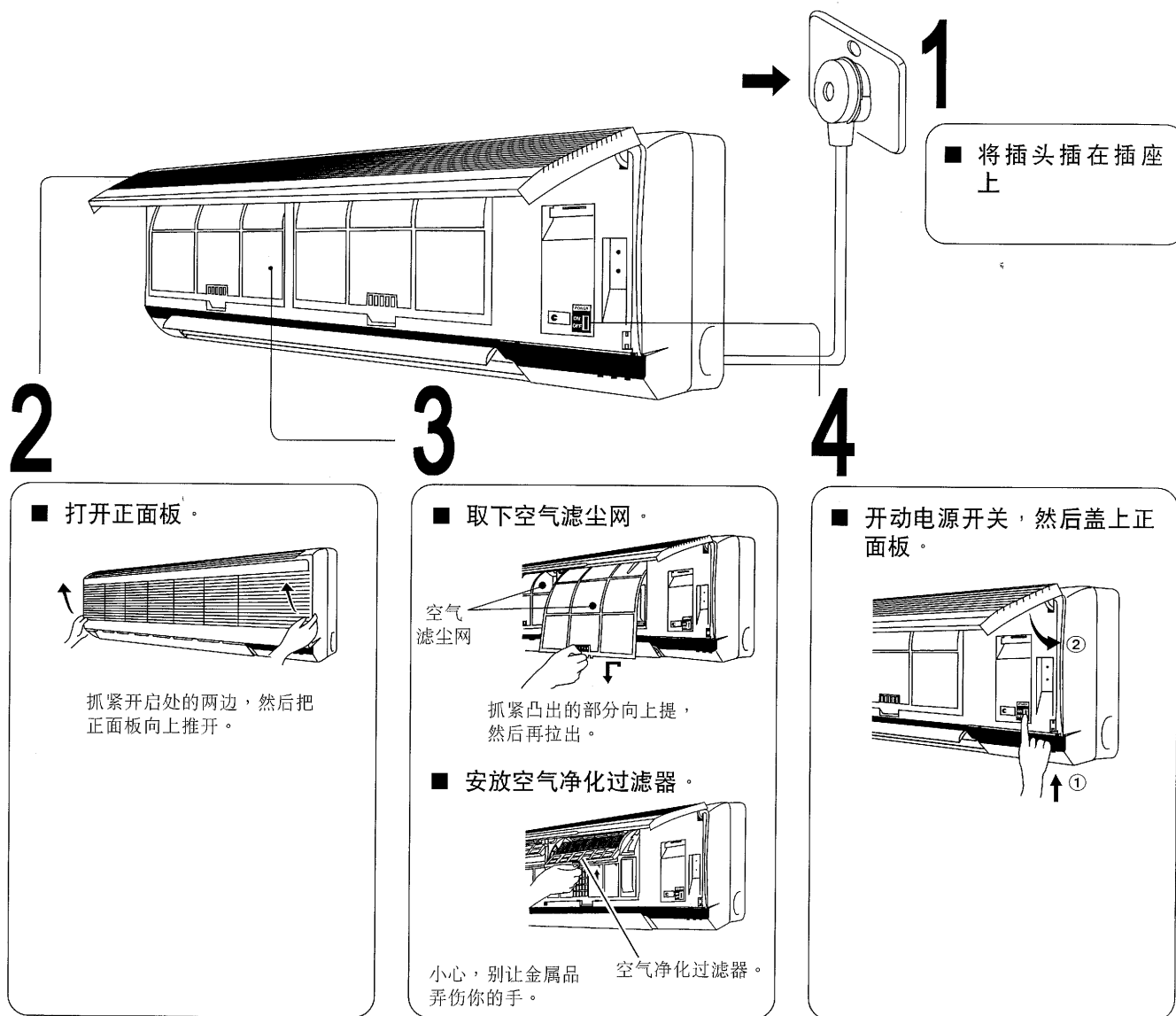
取消按钮

设定按钮

時計按钮

运转事前准备

运转主机之前



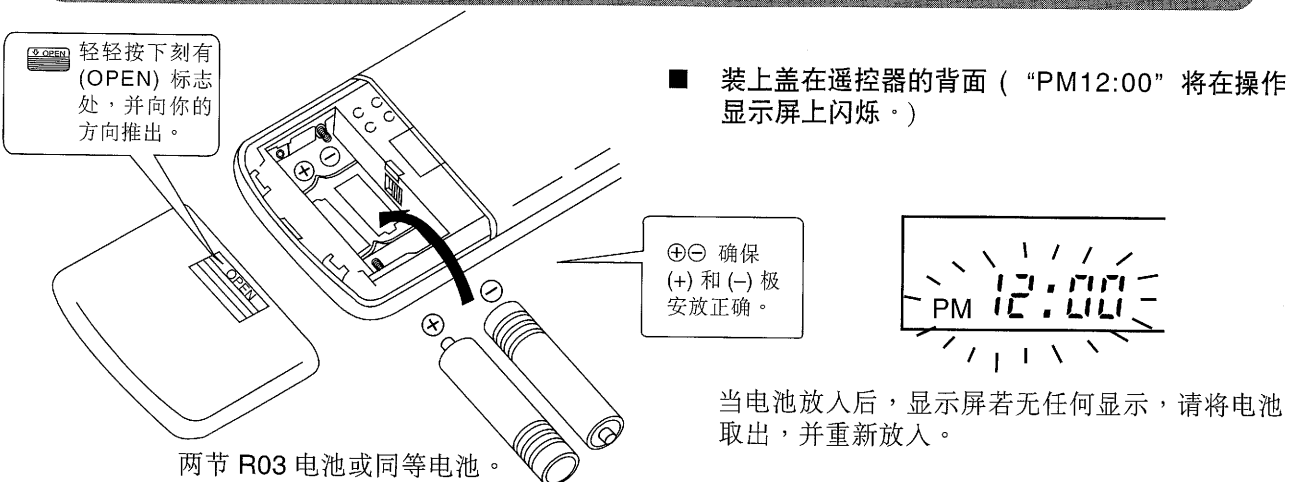
〈注意〉

按照下例情况使用：

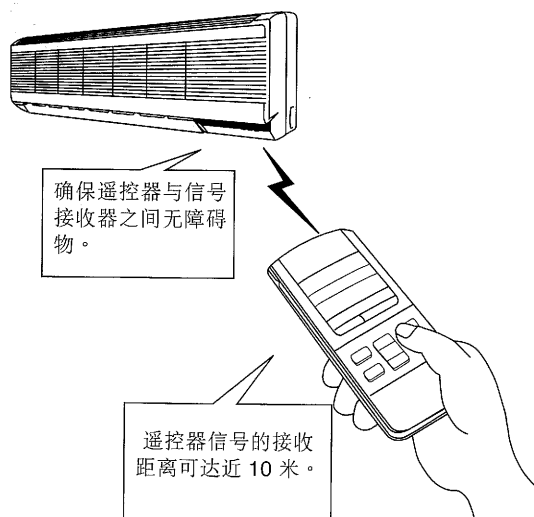
(单位：℃)

干球温度 (DBT: Dry Bulb Temperature) 湿球温度 (WBT: Wet Bulb Temperature)	制冷			
	室内		室外	
	DBT	WBT	DBT	WBT
最高温度	32	23	43	26
最低温度	16	11	16	11

如何安放电池



操作遥控器



- 将遥控器对准空调器的信号接收器。
- 勿使遥控器掉落或将其随意扔掷。
- 勿置遥控器于受阳光直射处或靠近加热器具等热源处。
- 信号接收声音：
一声短哔或一声长哔。

在以下的情况，请将电源开关置于 “○” “关”。

- 空调器长期不使用时。
若电源开关于 “I” (开)，即使用遥控器关闭主机，但电源依然会耗去大约 3.25 瓦特。
- 当闪电时。
本空调器附有内置防护装置，但控制设备可能会受到影响，但是有赖于闪电的严重程度。

关于电池。

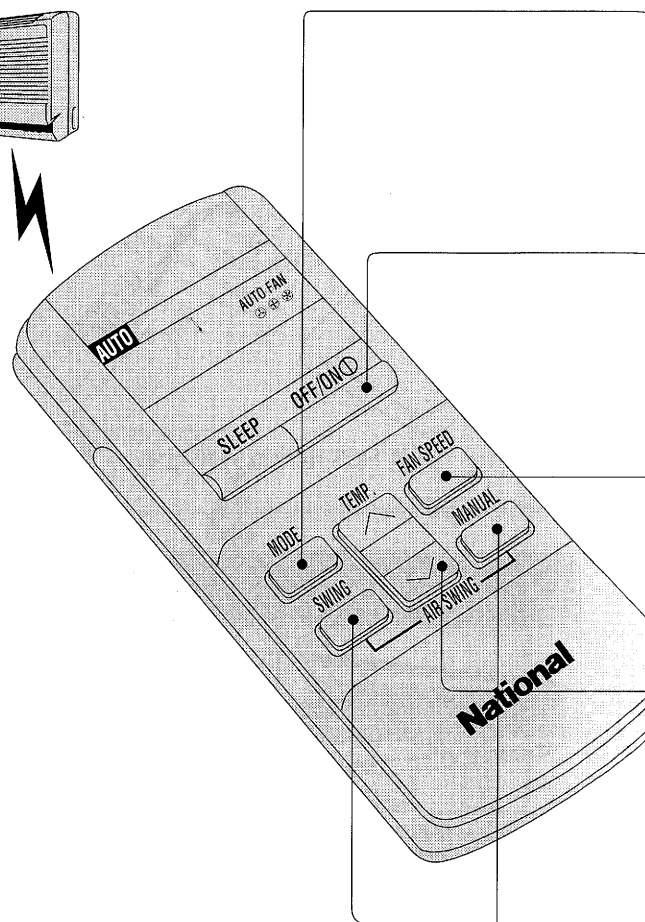
- 电池大约可以使用一年。
- 别使用重新充电的电池，因为这种电池的形状，尺寸和效率与一般干电池不同。
- 确保更换两节同类的新电池。
- 如果长时间不使用空调器，须取下电池。

如何操作

自动重开始运转控制

- 如果电流中断，当电流恢复后，运转将自动于3分钟之后开始运转于之前的运转方式和风向。
(当运转没被遥控器中止。)
- 如果你不想继续运转当电流恢复后。关掉主机的电源开关。
当你扭开电源开关，运转将自动开始运转于之前的运转方式和风向。

注意：1. 如果你不希望运转自动重开始的控制，请联络经销商。
2. 如设定定时器 (TIMER) 或睡眠方式 (SLEEP MODE)，自动重开关运转控制将无法操作。



舒适及适合于健康的温度

制冷 : 26°C – 28°C
温和抽湿 : 1°C – 2°C 低于室温

〈运转内容〉

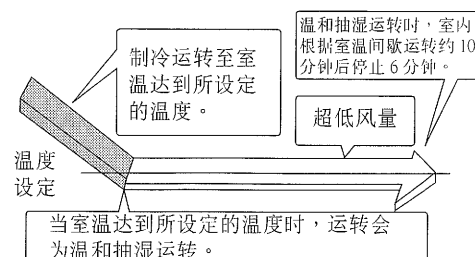
AUTO – 自动运转

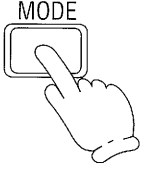
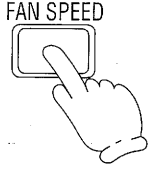
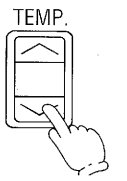
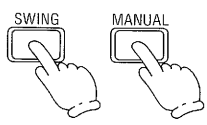
- 每当选择自动运转，室内温度感侧器将自动选择所希望的运转方式，制冷或温和抽湿设定。

温度 23°C	制冷	温度设定于 25°C
	温和抽湿	温度设定于 22°C

DRY – 温和抽湿运转

- 温和抽湿运转是轻度制冷运转，不会将室温太过降低。



1		按下以选择运转方式。 ■ 显示屏将顺序地显示。 AUTO → COOL → DRY → FAN 每当按钮被按下后。
2		按下以开始运转。 ■ 运转显示灯（红色）将发亮。 ■ 再按一下，运转将停止。
3		按下以选择风量。 ■ 显示屏将顺序地显示。 AUTO FAN ➡  ➡ 自动 低 中 高
4		按下以选择温度。 ■ 制冷、温和抽湿、送风 — 选择所希望的温度（16℃ – 30℃） ■ 自动   比标准的温度低 2℃。  标准   比标准的温度高 2℃。
5		继续按下  按钮。 ■ 垂直风向的导风板将向上下摆动。当达到所希望的方向后，放开按钮。 按下  按钮。 ■ 垂直风向的导风板将自动的向上下摆动。如果要停止自动风向运转，按下手动  按钮。

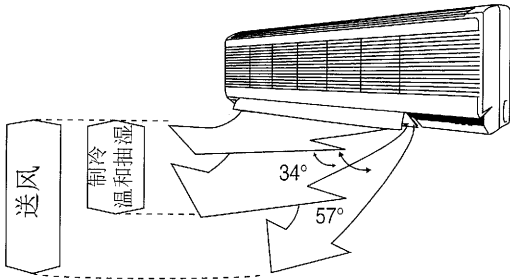
FAN – 送风运转

- 当室温达到设定的温度时，低风量即开始运作。当室温下降到所设温度之下 2℃ 时，它即停止。（在使用发热器时很有用。）

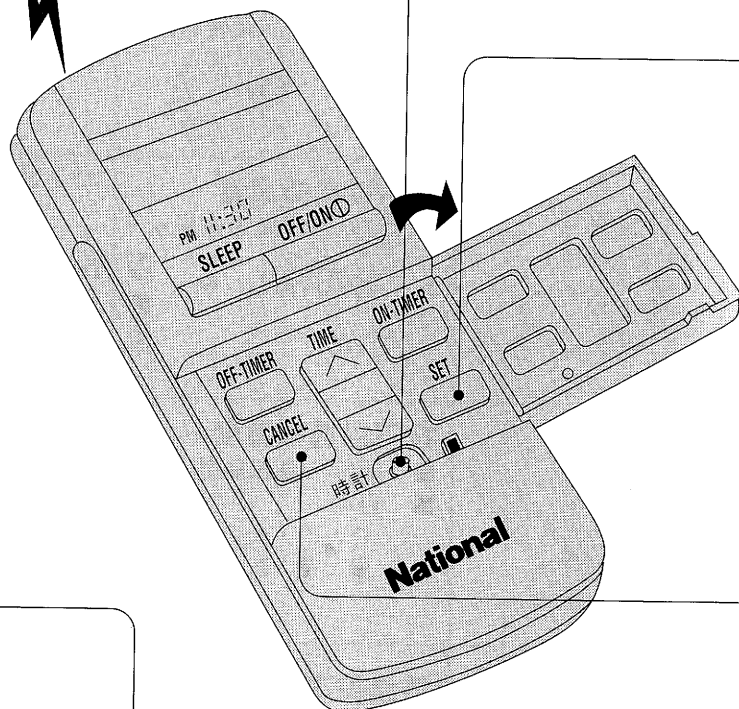
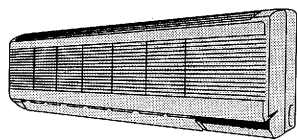
自动风量

- 室内风扇速度依据运转自动的被调整。当制冷运转时室内风扇将偶而停止运转。

导风板的调整范围

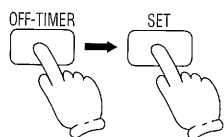


设定定时器



如果电流中断

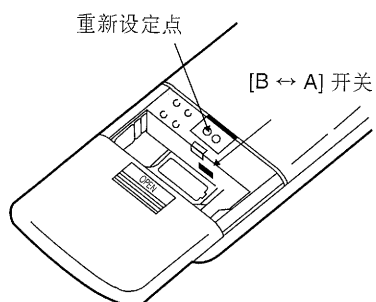
重新设定定时器
(例子) 如果定时器已经设定。



- 即使电流中断，所设定的时间依然储存在记忆体里，因为遥控器是电池操作型的。

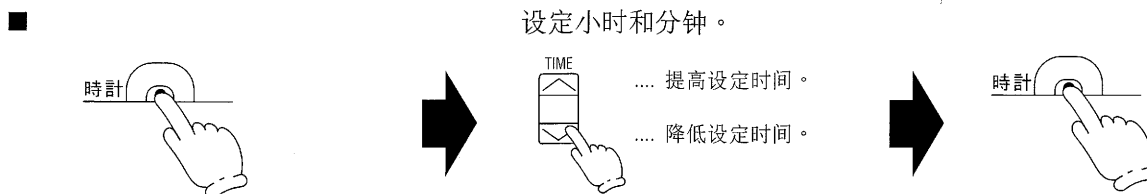
〈注意〉

关于遥控器



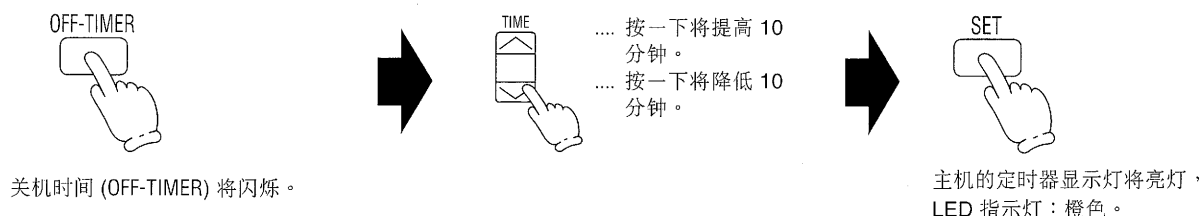
- 若现在所设定的时间不正确，也将不可能设定正确定时器的时间。
- 设定定时器后，显示屏的时间显示消失。
- 当[重新设定]点被按后，之前储存的记忆将被洗掉。
- 若在一间房间安装两架空调器，[B ↔ A] 将会被动用。请咨询当地的经销商以调整此开关。

设定现在的时间。

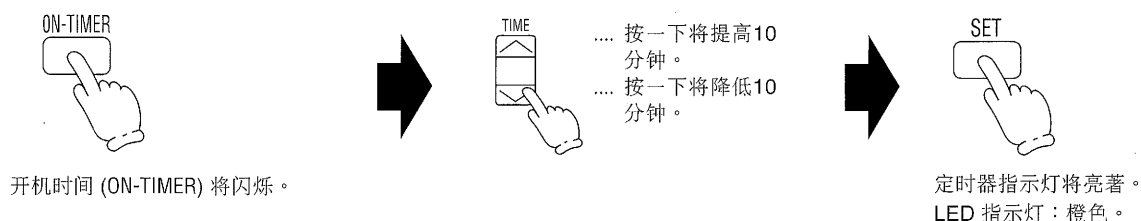


设定定时器。

■ 关机时间 (OFF Timer)。



■ 开机时间 (ON Timer)。



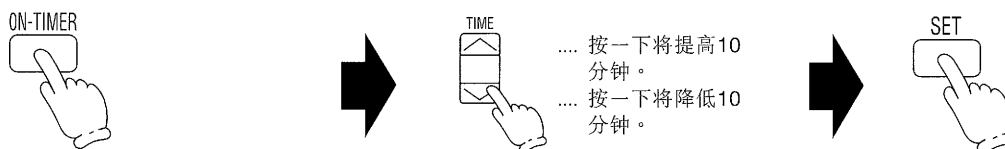
取消定时器。

■ 关机时间 (OFF Timer)。



改换定时器的设定时间。

■ (例子) 以更换开机时间 (ON Timer) 的设定时间。



定时器

- 开机时间 (ON Timer) 和关机时间 (OFF Timer) 每天只可以设定一次。
- 运转将在开始于实际的开机时间 (ON Timer) 的设定时间。

自动，制冷和温和抽湿：15 分钟之前。

这是所提供时间以让你能获取所设定的温度。

■ 设定关机时间 (OFF Timer)。

这是很有效果的节省电费方法，如果您忘记关空调器。

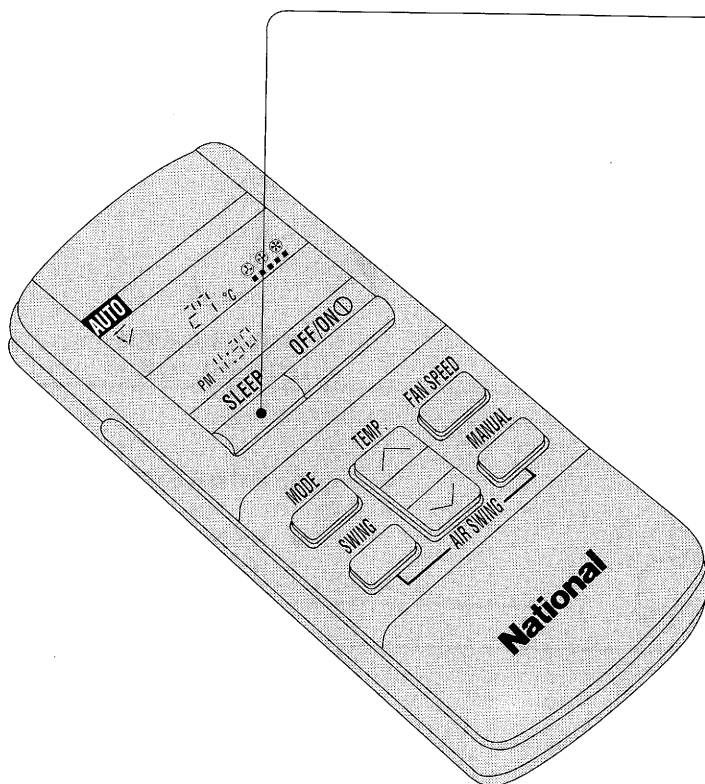
■ 设定开机时间 (ON Timer)。

如果空调器是在你出去之前所设定的，当你回来后，房间里的温度将靠近你所希望的温度。

方便的运转

睡眠方式

这是使你在入睡时获取更理想的温度。



设定睡眠方式。

- 按下睡眠按钮。



(主机的睡眠方式显示灯将亮灯。)

取消睡眠方式。

- 再按睡眠按钮一次。



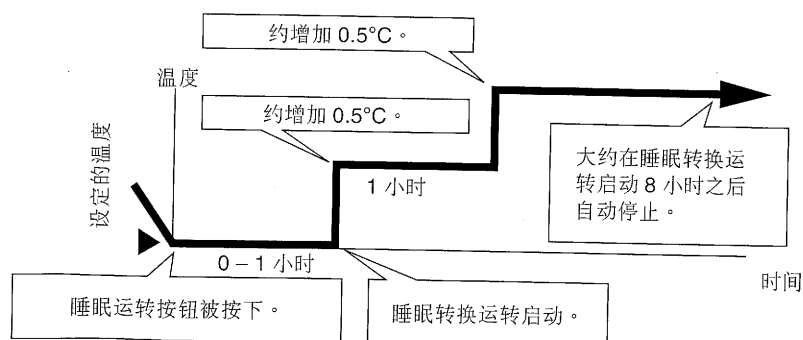
(主机的睡眠方式显示灯将熄灭。)

睡眠方式运转。

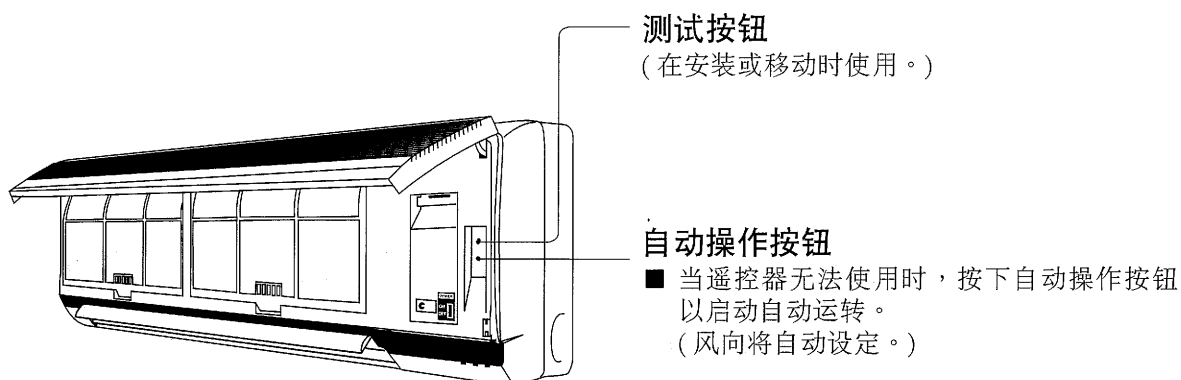
- 当室温达到设定温度或运转 1 个小时之后，睡眠转换运转启动及风量将自动转为低。
- 睡眠方式时间为八小时。
- 当同时利用定时器时，定时器将为优先。

〈资料〉

- 睡眠方式的制冷和温和抽湿运转开始启动，以避免过度的冷却。

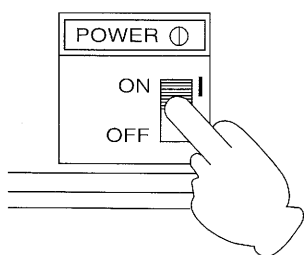


当遥控器无法使用时



设定自动操作

- 确定电源开关置于“I”（开）处。



- 按下自动操作按钮。
(运转显示灯将闪烁 20 秒，然后亮灯。)
- 如果这按钮被再按一次，空调器将停止。
(运转显示灯将熄灭。)

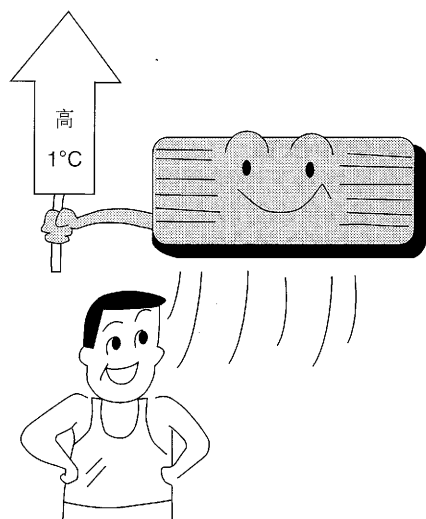


遥控器接收信号声音的控制

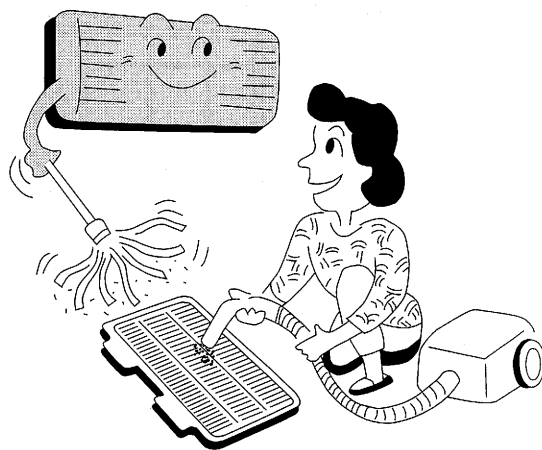
- 遥控器接收信号的声音将可关掉。
- 按下自动操作按钮 10 秒或以上以关掉遥控器接收信号的声音。在此同时，自动操作开始运转。
(再按一次自动操作按钮 10 秒或以上以开启遥控器接收信号的声音。)

运转提示

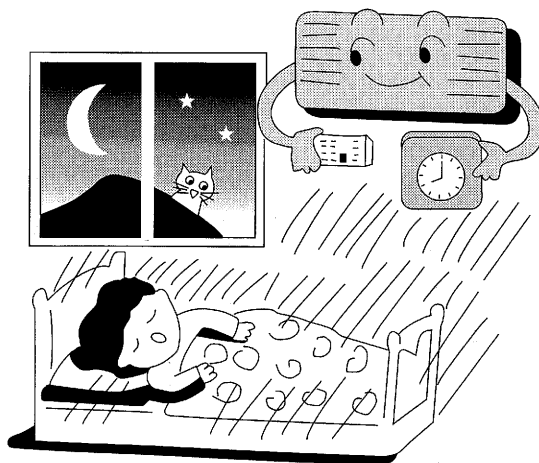
恰当的调整室温，把温度设定于所希望的高一度。
大约可节省 10% 的电费。



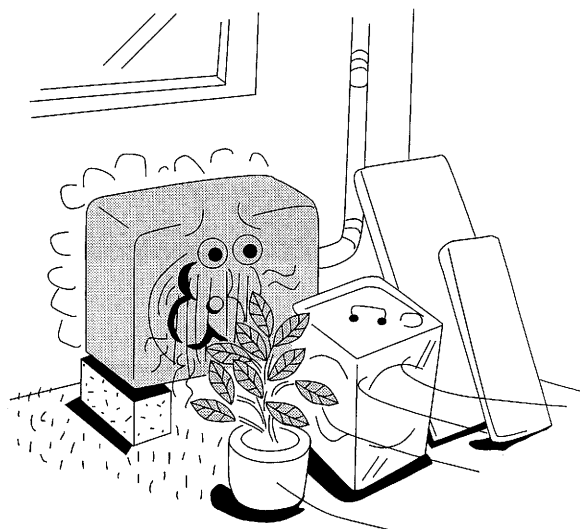
时常清扫空气滤尘网，阻塞的空气滤尘网将减少风量及制冷。
清扫工作最少两星期一次。不然，6% 的电费浪费。



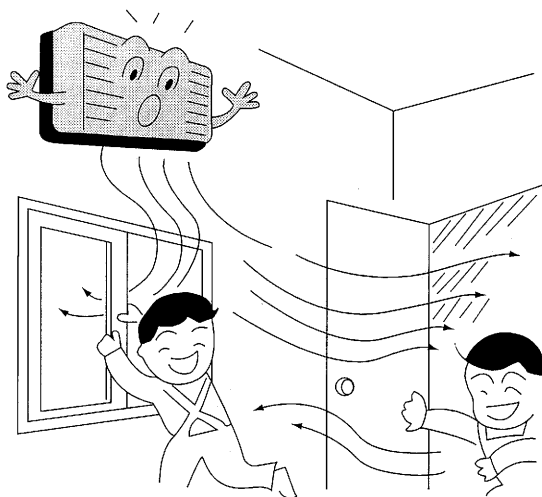
避免浪费定时器。当入睡时或外出时，使用定时器以节省电费。



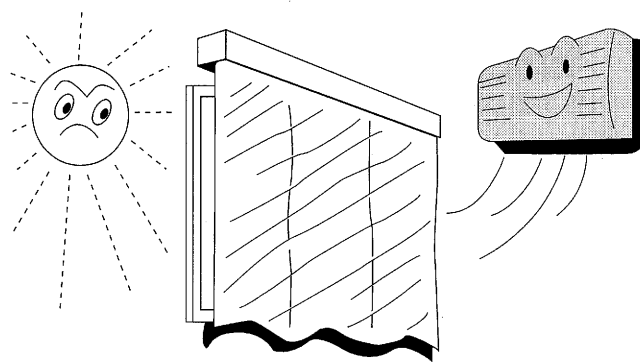
别阻挡室外机的空气吹出口。不然它将减少冷的效率。



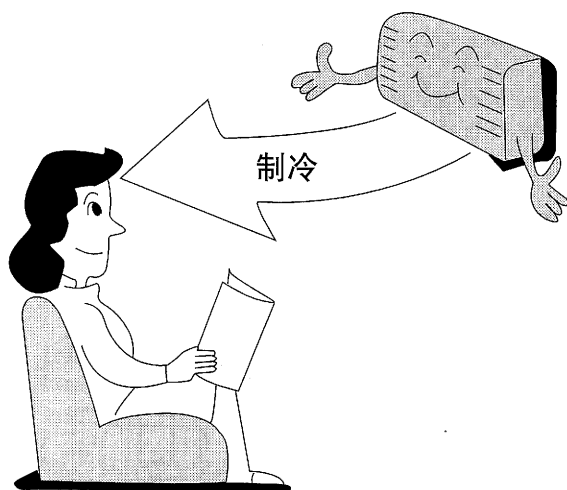
■ 确保所有的门和窗口关闭。不然制冷的效率将减少以及浪费。



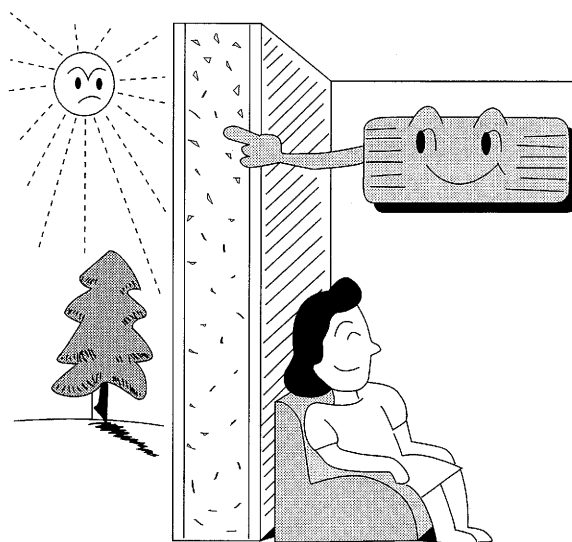
■ 关好百叶窗或窗帘。别让阳光直接照进房里，这样能节省 5% 电费。



■ 恰当调整风向。在制冷运转时，把风向导风板设于水平线。运转的效果将会更好。



■ 利用绝缘体以获取更好的效果。在装修或建筑时，利用绝缘体。它将节省电费。



维护与保养

定期清扫及维护保养可使空调器持续发挥最大性能以及节省电力。
当清扫和维护时务必将电源开关关掉。

小心



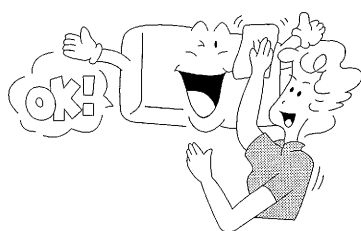
勿使用水或挥发性液体。

- 勿弄湿空调器，因为这将导致触电的危险。确保在任何情况下，都不用水洗。
- 温度高的水（超过 40°C）将导致变形或变色。
- 挥发性液体和稀释剂或电油会损伤空调器的外观。

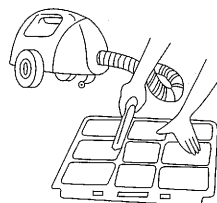
清扫空调器及空气滤尘网

以每两周清扫一次为佳。

- **清扫空调器。**
用干软布擦净。



- **清扫空气滤尘网**



- 要将滤尘网上的尘埃除去，可利用吸尘器或用水洗净然后在荫凉处滴干。
- 装回滤尘网时，将标有 [FRONT] 的面正对自己。
- 当滤尘网损坏了，可从经销商处购入滤尘网更换。
滤尘网的定购编号：**CWD00231（右）**
CWD00232（左）

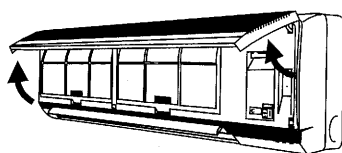
清扫正面板（清洗前务必将它取下）

用海棉清洗正面板，抹干或在荫凉处滴干。

- 重要事项：**
- 若在拆卸或安装正面板时没有松解轴将可能导致轴受损。
 - 小心别让正面板掉落。

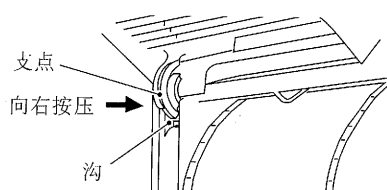
■ 取下正面板

1) 提起正面板。

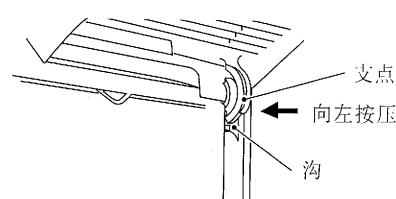


2) 自沟里松解其中一个支点。

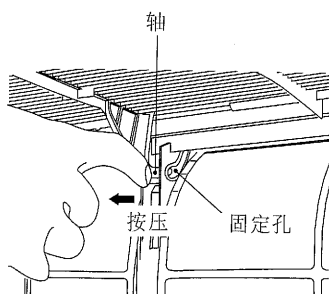
左侧



右侧



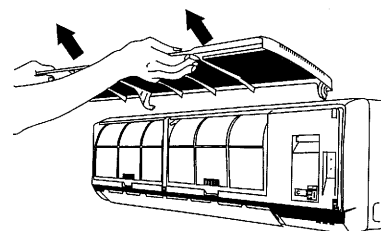
3) 自固定孔松解轴。



4) 重复第 2 步骤以松解其他支点。

5) 拆卸正面板。

（图解如以上所示）

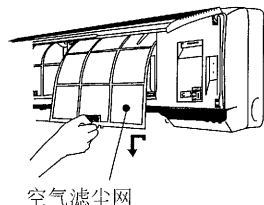


- 要固定正面板时，相应地倒序执行以上步骤。

更换空气净化过滤器

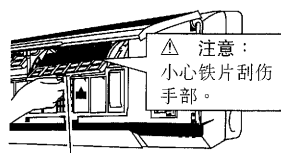
以每三个月更换一次为佳。

1 除下空气滤尘网。



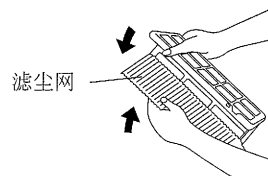
空气滤尘网

2 除下空气净化过滤器。

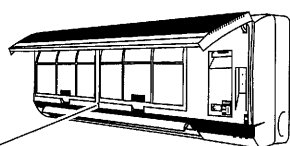


空气净化过滤器

3 从滤尘框中取下滤尘网。



〈注意〉



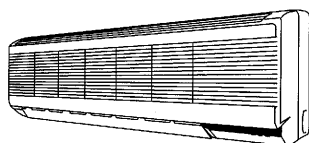
颜色样本

- 若在三个月之内，空气净化过滤器转变颜色至室内机内所标示的颜色样本，便得将它更换。
- 装回滤尘网时，将标有 [FRONT] 的面对自己。
- 充满灰尘的滤尘网不能再使用了，即使清扫和洗洁。
- 请从经销商处购入滤尘网更换。
- 空气净化过滤器的定购编号：CZ-SF5N

当长时间不使用空调器时

1 使空调器运转 2 至 3 小时。

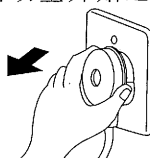
运转方式：送风



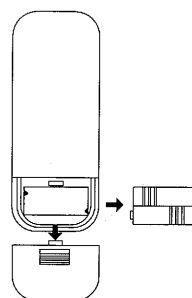
用于除去机器内部湿气。

2 有电插头的空调器，用遥控器把空调器关掉，拔出电插头。

注：如果你的空调器非为遥控器中止，那么当你插入插头时，它将自动启动（因为它有自动重新开始运转功能）。



3 取出遥控器的电池。



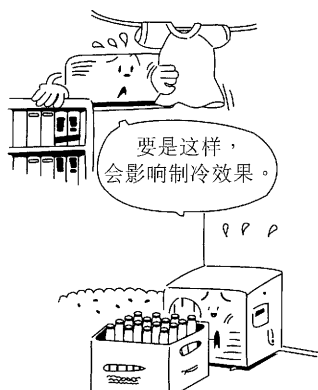
换季前检查（愈早愈好）

- 运转 15 分钟。
制冷运转时，空气吸入口和空气吹出口之间的温度相差为 8°C 或更高时，即为正常。
- 空气吸入口和空气吹出口是否有障无？
- 排水管是否破裂和压扁。
- 遥控器电池是否耗尽？

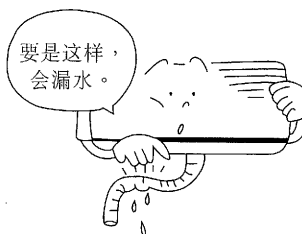
冷气出来了
吗？



要是这样，
会影响制冷效果。



要是这样，
会漏水。



要是显示屏
不清晰或无显
示，请换
电池。

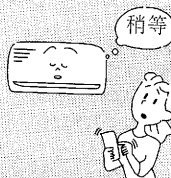


故障诊断

正常运转

问 是否故障？

答 这是解答。



已再启动近三分钟了，但还是不能运转。

这是机内的保护机构起作用，等三分钟后会自动运转。



温和抽湿运转时，空调器停止。

温和抽湿运转是以除湿为目的轻度制冷运转。在温度太冷时，空调器会停止约六分钟。若再有高温时会自动运转。



室内有异味。

这可能是墙壁、地毯、家具或衣服中散发出的味道。



听见类似流水声。

这是致冷剂在机内流动的声音。



似乎有雾气发出。

机内吹出的冷气流将室内的空气冷却时会出现的现象。



自动风量设定时，室内风扇偶而停止运转。

这是要去除自周围所散发出来的气味。

反常运转

空调器不能运转。

- 电路断路器是否跳开？
- 插头是否拔离电源输出口？
- 电源开关是否置于“O”（关）处？
- 定时器是否使用正确？
- REMOTE CONTROLLER B ↔ A 开关是否设于 B？

空调器致冷效率不佳。

- 温度设定是否有误？
- 空气滤尘网是否肮脏？
- 室外机的空气吸入口及吹出口是否受阻？
- 所有窗户及房间门是否关上？

空调器运转噪音太大？

- 空调器是否装斜了？
- 正面格栅是否关紧？

立即通知经销商

若有如以下的现象出现，立即把电源开关置于“O”（关）处，而把插头拔掉。

■ 运转中听到刺耳声音。

■ 开关和按钮失去作用。

■ 不慎将水或异物掉进遥控器。

■ 断路时常断开。

■ 室内机漏水。

■ 电源软线和插头异常发热。





警告

本机务必接地。

重要

主导电体里的电线由不同的颜色将它分类：

绿色和黄色：	接地线
蓝色：	中线
褐色：	负载线

若主导电颜色和插头上的颜色不相附合时，请如下所示连接：
绿色和黄色线务必连接插头上标有“E”字母或标志⊕或绿色和黄色的端子。
蓝色线务必连接标有“N”字母或黑色的端子。
褐色线务必连接标有“L”字母或红色的端子。

注意

如果此电源软线有所损坏时，只能在厂家所指定的维修店替换，因为需要特殊工具来进行。
空调器不能运转时务必拔下主电源插头。



小心

不使用空调器时，或维修之前，务必拔下电源插头。

Note

Please remember to record the following:

- Model Number
- Serial Number
- Dealer's Name
- Date Purchased

注意

请记录下列数据

- 机型
- 序号
- 经销商店
- 购买日期